

YARDSTICK STRATÉGIES EN ÉVALUATION INC.

GUIDE DE LA VERSION DE DÉMONSTRATION DE L'EXAMEN INFORMATISÉ

**Renseignements pour les personnes se
présentant à l'examen**

Date d'entrée en vigueur : Août 2017

Guide de la version de démonstration de l'examen informatisé

Table des matières

| | | |
|----|------------------------------------|----|
| 1. | Introduction | 3 |
| 2. | Connexion | 4 |
| 3. | Avertissement de plein écran | 7 |
| 4. | Renseignements sur l'examen | 8 |
| 5. | Questions d'examen | 13 |
| 6. | Fin de l'examen | 20 |
| 7. | Page d'accueil..... | 22 |

Remarque : Pour faciliter la lecture de ce document, les mots de genre masculin appliqués aux personnes désignent les hommes et les femmes, et vice-versa, si le contexte s’y prête.

1. Introduction

1(a). Renseignements généraux

Système d'examen informatisé de Yardstick Stratégies en évaluation Inc.

L'examen informatisé sera offert au moyen du logiciel de mesure et d'évaluation de Yardstick Stratégies en évaluation Inc. (YSEI) et de son programme de gestion de test dans des serveurs situés au Canada.

Version de démonstration de l'examen informatisé de YSEI

YSEI a créé une version de démonstration de l'examen informatisé pour les candidates. Le but est de permettre aux candidates de se familiariser avec l'examen informatisé et le système de gestion de test de YSEI. L'utilisation de l'examen informatisé ne nécessite aucune compétence informatique particulière. Il suffit de savoir utiliser la souris pour naviguer dans l'écran. Les fonctionnalités du système de YSEI et la marche à suivre pour accéder à la version de démonstration sont décrites ci-dessous.

L'organisme de réglementation (aussi appelé ordre) de votre province encourage fortement les candidates à passer la version de démonstration de l'examen informatisé afin de se familiariser avec la navigation et l'expérience d'un examen informatisé.

1(b). Soutien de YSEI

Si vous avez besoin d'aide concernant l'accès à la version de démonstration de l'examen informatisé, veuillez communiquer avec la ligne de soutien de YSEI.

YARDSTICK STRATÉGIES EN ÉVALUATION INC.

LIGNE DE SOUTIEN

1-888-900-0005, appuyer sur le « 1 »

Courriel : support@asinc.ca

Cette ligne est pour le soutien de la version de démonstration de l'examen informatisé de YSEI seulement.

Veillez adresser toute autre question à l'équipe de l'organisme de réglementation (aussi appelé ordre) de votre province.

2. Connexion

Étape 1 : ENTRER LE LIEN À LA VERSION DE DÉMONSTRATION DE L'EXAMEN INFORMATISÉ DE YSEI

Pour accéder à la page de connexion de la version de démonstration, entrez le lien ci-dessous dans Google Chrome, Mozilla Firefox ou Internet Explorer 11. YSEI recommande d'utiliser Chrome ou Firefox.

<https://asitest.canadatest.ca>

Étape 2 : ENTENTE SUR L'UTILISATION DU SITE WEB DE YARDSTICK STRATÉGIES EN ÉVALUATION INC.

Avant de passer la version de démonstration de l'examen informatisé de YSEI et à l'examen d'APDC informatisé, et pour obtenir l'accès au système d'ordinateur de YSEI, vous devez accepter « **L'Entente sur l'utilisation du site Web de Yardstick Stratégies en évaluation Inc.** » Cliquez sur « **Conditions d'utilisation** ».

L'entente au complet est disponible dans le site Web de YSEI. Veuillez consulter les liens suivants :

- Conditions d'utilisation du site de YSEI : <https://asitest.canadatest.ca>
- Politique sur la protection des renseignements personnels de YSEI : www.asinc.ca/downloads/privacy.pdf
- Cliquez sur « **Fermer** » pour retourner à la page de connexion.

Étape 3 – Partie 1 : CONNEXION

- Pour accéder à la version de démonstration de l'examen informatisé, allez à <https://asitest.canadatest.ca> et **connectez-vous à la gauche de l'écran**. Il est recommandé d'activer le mode plein écran avant d'accéder à la page de connexion de l'examen. Pour activer le mode plein écran, appuyez sur la touche F11.
- Vous pouvez accéder à la version de démonstration un maximum de vingt (20) fois.
- Cliquez sur « **Créer ou réinitialiser votre mot de passe** ».



The screenshot shows a login page with two columns. The left column is for logging in with a user account, and the right column is for logging in with exam details. A red box highlights the link 'Créer ou réinitialiser votre mot de passe' at the bottom of the left column.

english Connexion Conditions d'utilisation

Ouvrir une session.

Utilisez les renseignements d'identification de votre compte pour ouvrir une session -OU- Utilisez les renseignements d'identification de l'examen pour ouvrir une session

Nom d'utilisateur

Mot de passe

Ouvrir une session

Créer ou réinitialiser votre mot de passe

Nom d'utilisateur

Code d'examen

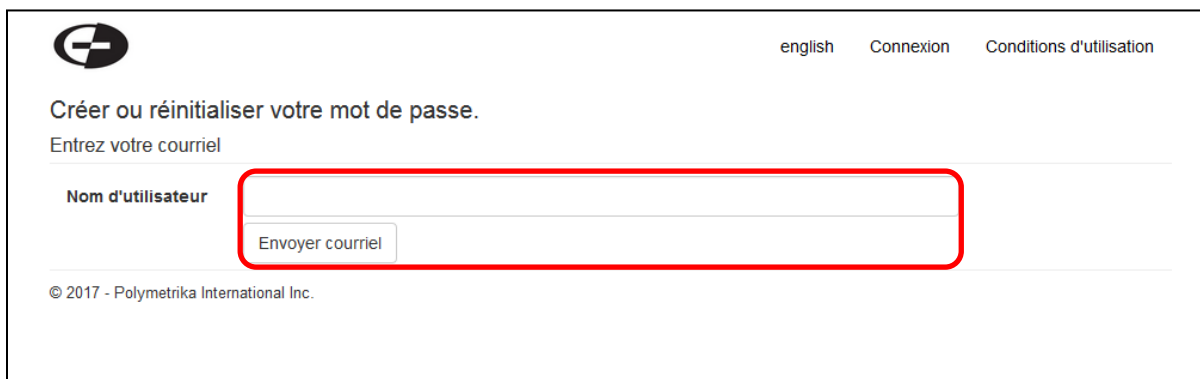
Code du site (optionnel)

Confirmer

© 2017 - Polymetrika International Inc.

Étape 3 – Partie 2 : COURRIEL- MOT DE PASSE

- Entrez votre « **Nom d'utilisateur** » qui est l'adresse courriel fournie à l'équipe de l'organisme de réglementation (aussi appelé ordre) de votre province au moment où vous avez présenté votre demande d'examen.
- Cliquez sur « **Envoyer courriel** ».



The screenshot shows a page titled 'Créer ou réinitialiser votre mot de passe'. It has a form with a label 'Nom d'utilisateur' and a text input field. A red box highlights the 'Envoyer courriel' button below the input field.

english Connexion Conditions d'utilisation

Créer ou réinitialiser votre mot de passe.

Entrez votre courriel

Nom d'utilisateur

Envoyer courriel

© 2017 - Polymetrika International Inc.

Étape 3 – Partie 3 : COURRIEL - LIEN

- Vous recevrez un courriel de noreply@asinc.ca.
- Cliquez sur le lien dans le courriel « **Créez ou réinitialisez votre mot de passe en cliquant ici** ».



Étape 3 – Partie 4 : RÉINITIALISER LE MOT DE PASSE

- Entrez votre « **Nom d'utilisateur** » (adresse courriel), et créez votre « **mot de passe** ».
Remarque : Le « **mot de passe** » doit contenir au moins un caractère spécial (!,@,#,\$, etc.), un chiffre (0 à 9) et une lettre majuscule (A, B, etc.). Par exemple : Test4!
- Cliquer sur « **Créez ou réinitialisez votre mot de passe** ».

A screenshot of the password reset form on the systemtest-1@asinc.ca website. The page title is 'Créer ou réinitialiser votre mot de passe'. There are three input fields: 'Nom d'utilisateur', 'Mot de passe', and 'Confirmer le mot de passe'. Below the fields is a button labeled 'Créer ou réinitialiser votre mot de passe', which is highlighted with a red rectangular box. The page also includes a logo, language options ('english'), and links for 'Connexion' and 'Conditions d'utilisation'. The footer contains the copyright notice '© 2017 - Polymetrika International Inc.'.

Étape 3 – Partie 5 : CONFIRMATION DE RÉINITIALISATION DU MOT DE PASSE

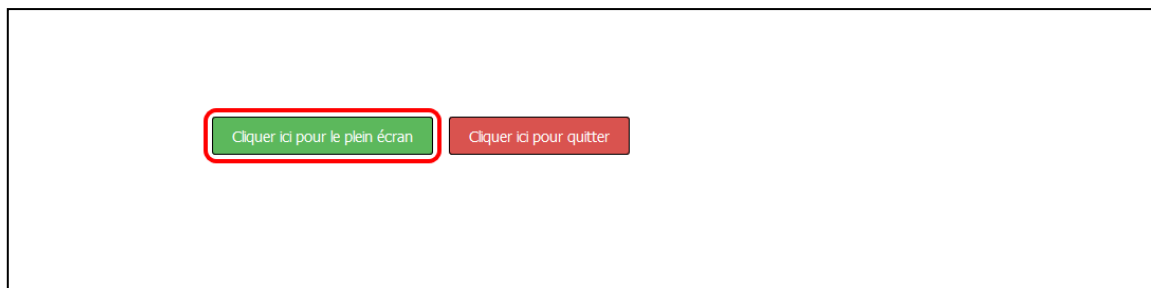
- Votre « **mot de passe** » a été réinitialisé.
- Cliquez sur le lien pour retourner à la page de connexion.
- **Connectez-vous à la gauche de l'écran.**



3. Avertissement de plein écran

3(a). Si vous n'êtes pas en mode plein écran, un message d'« **avertissement de plein écran** » s'affichera dans le navigateur. Vous devez être en mode plein écran pour passer la version de démonstration de l'examen et répondre aux questions.

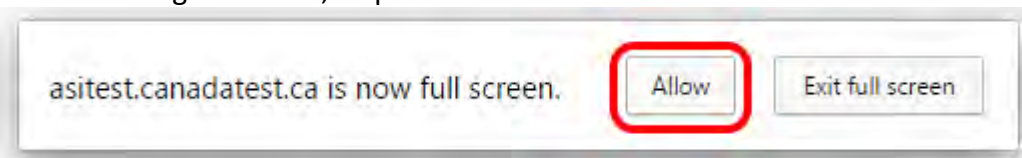
3(b). Lorsque le message d'avertissement s'affiche, sélectionnez « **Cliquez ici pour le plein écran** ».



Si vous sélectionnez « **Cliquez ici pour quitter** », votre session se fermera. Si vous avez déjà entamé la version de démonstration et que vous quittez, cela comptera comme l'un des 20 accès permis. Le programme de gestion de test de YSEI réagit différemment selon le navigateur utilisé lorsque l'on quitte une session. Dans Internet Explorer 11, votre navigateur se fermera. Dans Google Chrome ou Mozilla Firefox, vous retournerez à la « **Page d'accueil** ».

3(c). Le navigateur pourrait vous demander de confirmer le passage en mode plein écran.

- Dans Google Chrome, cliquez sur « **Autoriser** ».



- Dans Mozilla Firefox, cliquez sur **Autoriser**.



Important : Dans Mozilla Firefox, évitez d'appuyer sur Echap (ESC) ou F11 après avoir entamé la version de démonstration de l'examen. Autrement, vous quitterez le plein écran et vous devrez appuyer sur F11 avant de sélectionner « **Cliquez ici pour le plein écran** ». Si vous essayez de retourner au plein écran sans appuyer sur F11, votre session d'examen sera automatiquement interrompue.

- Dans Internet Explorer 11, cliquez sur « **Autoriser une fois** ».



Important : En mode plein écran, évitez d'appuyer sur la touche « Echap » (ESC) ou « F11 » dans Internet Explorer 11. Si vous appuyez sur ces touches, vous quitterez le plein écran. Pour retourner au plein écran et à la démonstration, sélectionnez « **Cliquez ici pour le plein écran** ». Si vous n'avez PAS encore commencé la version de démonstration, cliquez sur le « x » lorsque le message « **Voulez-vous afficher canadatest.ca en plein écran? (Appuyez sur Esc pour quitter.)** » s'affiche. Si vous cliquez sur cette case après que vous avez COMMENCÉ la version de démonstration, vous mettez fin à votre session.

4. Renseignements sur l'examen

L'interface « **Renseignements sur l'examen** » fournit des renseignements de base sur la version de démonstration de l'examen de YSEI avant de lancer la session. L'interface comprend trois écrans :

- Entente sommaire sur les conditions d'utilisation de Yardstick Stratégies en évaluation Inc.
- Renseignements généraux — fournit des renseignements sur l'examen (ne s'applique pas à la version de démonstration de l'examen)
- Commencer — confirmation que vous êtes prêt à commencer l'examen.

Vous pouvez naviguer entre les trois écrans susmentionnés au moyen des boutons « **Précédent** » et « **Suivant** » en haut de la page.

4(a). Entente sommaire sur les conditions d'utilisation de Yardstick Stratégies en évaluation Inc.

Vous devez accepter « **l'Entente sommaire sur les conditions d'utilisation de YSEI** » (voir l'image ci-dessous) pour passer la version de démonstration de l'examen à votre ordinateur personnel de même que l'examen d'APDC informatisé au moyen du système d'ordinateur de YSEI dans le centre d'examen de Pearson VUE. La version française de l'entente suit la version anglaise. Pour voir la version française de l'entente sommaire, utilisez la barre de défilement sur la droite de la page.



« **L'Entente sommaire sur les conditions d'utilisation de Yardstick Stratégies en évaluation Inc.** » s'affichera à l'écran avant le début de l'examen d'APDC informatisé.

Yardstick Stratégies en évaluation Inc. Entente sommaire sur les conditions d'utilisation

Ce sommaire offre une version très abrégée des conditions d'utilisation régissant l'accès au site Web de Yardstick Stratégies en évaluation Inc. (YSEI) et l'utilisation de son contenu. La version intégrale de l'entente sur les conditions d'utilisation est disponible à www.asitest.canadatest.ca. La politique de YSEI sur la protection des renseignements personnels est disponible à www.asinc.ca/index_f.asp

En accédant à ce site Web et en utilisant son contenu (collectivement appelé le « site Web »), vous êtes réputé avoir accepté ces « conditions d'utilisation ou cette entente » et tout autre avis, règle et guide publié, de temps à autre, dans ce site Web par Yardstick Stratégies en évaluation Inc. (YSEI) (lesquels sont intégrés par renvoi aux présentes conditions d'utilisation) ainsi que toutes les lois et tous les règlements applicables régissant le site Web. En utilisant ce site Web, vous reconnaissez et garantisiez également que vous avez l'autorité légale de conclure cette entente. Si vous n'êtes pas d'accord avec ces conditions d'utilisation, vous devez cesser d'utiliser ce site Web immédiatement. Ces conditions d'utilisation s'appliquent exclusivement à votre utilisation du présent site Web et ne modifient en rien les conditions générales de toute autre entente que vous pourriez avoir avec YSEI.

- 1. Votre utilisation du site Web**

YSEI vous accorde une autorisation limitée d'afficher le contenu du site Web sur votre ordinateur et d'imprimer, télécharger et utiliser le contenu pour votre usage personnel. Il est interdit de reproduire, de copier, de télécharger, de vendre, de revendre, de modifier ou d'exploiter à toute fin commerciale le site ou toute partie du site sans le consentement écrit explicite de YSEI. Aucune autre utilisation de ce site n'est permise à moins que la présente entente ne dise expressément le contraire. Sans restreindre la portée générale de ce qui précède, vous ne pouvez pas utiliser ce site Web d'une manière qui porte atteinte aux droits de toute autre personne ou prive quiconque de se servir ou de profiter du site; ou pour diffuser des renseignements illégaux ou répréhensibles; obtenir l'accès non autorisé aux systèmes informatiques de YSEI ou les perturber ou d'une façon qui enfreint les lois et règlements applicables.
- 2. Propriété intellectuelle**

YSEI possède les droits de propriété intellectuelle du site Web (y compris sans s'y limiter, les marques de commerce, HTML, logos, illustrations, dessins, photos, renseignements et matériel sous forme audio, vidéo, textuelle et graphique, images, rapports, articles, données, bases de données, tableaux, graphiques, interfaces ou autre contenu) ou a obtenu du détenteur pertinent des droits de propriété intellectuelle la permission de les utiliser en lien avec le site Web. Sauf pour tout droit que vous pourriez avoir concernant le contenu de l'utilisateur que vous avez publié dans ce site Web, YSEI se réserve tous les droits qui ne sont pas expressément accordés dans les présentes conditions d'utilisation.
- 3. Avis de non-responsabilité**

Le site Web est fourni « tel quel » et « selon sa disponibilité ». Votre utilisation du site Web est à vos propres risques. De plus, vous reconnaissez que vous êtes seul responsable de toutes vos actions et communications entreprises ou transmises au cours de votre utilisation de ce site Web. Nous ne garantissons pas que ce site Web ne sera pas

ininterrompu ni sans erreur. YSEI n'assume aucune responsabilité et ne formule pas de déclaration, de garantie, d'engagement et de condition, explicite ou implicite (découlant des faits ou de la loi) ou reconnu par la loi, y compris sans s'y limiter à l'égard de la qualité, l'exactitude, la fiabilité, l'actualité, la véracité, l'exhaustivité, la commercialité, la qualité marchande, l'adaptation à un usage particulier, l'absence de contrefaçon ou la disponibilité continue du site Web.

4. Accès restreint

L'accès à certaines parties de ce site Web nécessite un nom d'utilisateur et mot de passe. Si vous soumettez un mot de passe ou si l'on vous en attribue un, vous êtes responsable de veiller à ce que votre nom d'utilisateur et mot de passe ne soient divulgués à personne ni utilisés par quiconque. YSEI n'est nullement tenu de vérifier l'identité réelle ou l'autorité d'une personne utilisant votre nom d'utilisateur et mot de passe pour accéder à ce site ou à toute partie du site ou pour l'utiliser. Vous êtes entièrement responsable de toutes les activités exécutées avec votre nom d'utilisateur ou mot de passe et vous acceptez de décharger YSEI et de le tenir indemne à l'égard de toute réclamation, poursuite, responsabilité, obligation et frais découlant directement ou indirectement de l'utilisation de votre nom d'utilisateur et mot de passe par une autre personne.

5. Confidentialité

YSEI recueille, utilise ou divulgue des renseignements personnels uniquement à des fins liées à son mandat et à ses fonctions principales, notamment la prestation de services d'évaluation, de certification et d'agrément à des candidats et dans le but de confirmer l'identité des candidats. YSEI peut divulguer des renseignements personnels uniquement lorsque i) le destinataire est la personne qui a fourni à l'origine les renseignements personnels à YSEI; ii) la loi en exige la divulgation; iii) YSEI a obtenu le consentement des personnes visées et le destinataire a signé une entente, avant la collecte des renseignements personnels, qui limite les fins auxquelles ils peuvent être utilisés ou divulgués aux personnes identifiées. Aux fins de la présente section de l'entente sommaire, « renseignements personnels » désigne tout renseignement au sujet d'une personne identifiable ou tout renseignement qui permet d'identifier une personne. En général, les coordonnées professionnelles telles que le nom de la personne, son titre ou poste, adresse de bureau, numéro de téléphone ou de télécopieur au bureau à titre d'employé d'une organisation ne sont pas considérées comme étant des renseignements personnels.

En vous inscrivant à un examen par l'entremise de YSEI, en achetant des services ou des produits dans le site Web ou en soumettant des renseignements dans le site Web, vous donnez à YSEI la permission de transmettre vos renseignements personnels au sous-traitant de YSEI, Pearson VUE, qui gère et délivre des examens d'autorisation d'exercer, d'agrément et de certification dans des disciplines variées. YSEI et Pearson VUE ont besoin de vos renseignements personnels pour (a) administrer les examens correctement; (b) traiter, autoriser et administrer les demandes de certification, d'agrément, d'autorisation d'exercer ou d'admission à des programmes universitaires; (c) fournir aux candidats des renseignements supplémentaires sur les examens de certification, d'agrément, d'autorisation d'exercer ou d'admission à des programmes universitaires. La communication de vos renseignements personnels est volontaire, mais pourrait être nécessaire si vous désirez passer l'examen de certification, d'agrément, d'autorisation d'exercer ou d'admission à un programme universitaire.

6. Limitation de responsabilité

EN AUCUN CAS, YSEI, SES ENTITÉS AFFILIÉES OU FOURNISSEURS DE SERVICES, OU LEURS DIRIGEANTS, ADMINISTRATEURS ET EMPLOYÉS RESPECTIFS, NE SERONT TENUS RESPONSABLES À L'ÉGARD DE TOUTE PERTE OU DE TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, CONSÉCUTIF, PUNITIF ET EXEMPLAIRE QUELLE QU'EN SOIT LA CAUSE, DÉCOULANT DE CE SITE OU DE TOUTE PARTIE DU SITE OU Y ÉTANT LIÉ, INCLUANT, NOTAMMENT L'ACCÈS AU SITE WEB (OU À TOUTE PARTIE DE CELUI-CI) OU SON UTILISATION, OU CETTE ENTENTE, Y COMPRIS NOTAMMENT DES PERTES D'USAGE, DE PROFITS OU D'ÉCONOMIES, OU RÉSULTANT DE VIRUS, DE L'ALTÉRATION DE DONNÉES, DE MESSAGES NON LIVRÉS, D'ERREURS OU DE PROBLÈMES DE TRANSMISSION, DE LIENS À DES SITES WEB DE TIERS, DU CONTENU DE TIERS, DU CONTENU, DE PRODUITS OU DE SERVICES DE L'UTILISATEUR, DE L'UTILISATION OU DE L'INCAPACITÉ D'UTILISER CE SITE WEB OU SON CONTENU ET DE LA RESPONSABILITÉ (QU'ELLE SOIT CONTRACTUELLE OU EXTRA-CONTRACTUELLE, PAR DÉLIT CIVIL, PAR RESPONSABILITÉ STRICTE OU EN VERTU DE TOUTE AUTRE THÉORIE DE DROIT OU D'ÉQUITÉ) ET SANS ÉGARD À TOUTE NÉGLIGENCE OU AUTRE FAUTE OU ACTION FAUTIVE OU VIOLATION FONDAMENTALE DE YSEI OU DE TOUTE PERSONNE DONT YSEI ASSUME LA RESPONSABILITÉ, ET CE MÊME SI YSEI, SES ENTITÉS AFFILIÉES OU SES FOURNISSEURS DE SERVICES OU LEURS DIRIGEANTS, ADMINISTRATEURS ET EMPLOYÉS RESPECTIFS ONT ÉTÉ AVISÉS DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES OU RÉCLAMATIONS.

7. Indemnités

Vous vous engagez à indemniser, défendre et dégager de toute responsabilité YSEI, ses entités affiliées et fournisseurs de services, ainsi que leurs administrateurs, dirigeants, employés, mandataires, fournisseurs de services et autres fournisseurs (désignés collectivement « parties indemnisées »), à l'égard de toute réclamation, responsabilité, perte et dépense, incluant, mais sans s'y limiter, les frais juridiques raisonnables subis par les parties indemnisées en relation avec toute plainte ou réclamation découlant de votre utilisation du site Web ou y étant liée, de votre violation ou infraction des droits d'autrui ou de votre utilisation du site Web en violation de la présente entente, ou de cette

entente. Vous contribuerez et coopérerez à la défense des parties indemnisées dans le cas d'une telle plainte ou réclamation, dans toute la mesure raisonnable.

8. Législation compétente

Cette entente, votre utilisation du site Web et toute question connexe sont régies uniquement en vertu des lois de la province de l'Ontario (Canada) et des lois fédérales canadiennes, à l'exclusion des règlements du droit international privé et des conflits de lois qui pourraient entraîner l'application de toute autre loi. Tout litige entre YSEI et vous, ou toute autre personne, et découlant de l'utilisation du site Web ou y étant lié, de la présente entente ou de toute question connexe devra être porté devant les tribunaux de la province de l'Ontario, au Canada, siégeant à Ottawa, et vous acceptez irrévocablement par la présente de reconnaître la compétence exclusive de ces tribunaux et de vous y soumettre en cas d'un tel litige. Toute réclamation ou cause d'action que vous pourriez avoir et découlant de votre utilisation du site Web ou y étant liée, de la présente entente ou de toute autre question connexe, devra être présentée devant un tribunal compétent d'Ottawa, province de l'Ontario, au Canada, dans un délai d'un (1) an après la survenance de la réclamation ou cause d'action. Passé ce délai, la réclamation ou la cause d'action sera définitivement prescrite, quels que soient les lois ou règlements à l'effet contraire.

9. Questions diverses

Au cas où une des dispositions de la présente entente serait estimée illégale, nulle ou inapplicable pour quelque raison que ce soit, ladite disposition sera considérée comme éliminée et n'affectera en rien la validité et la mise en application des autres dispositions du reste de l'entente. Selon les dispositions de la présente entente, aucun consentement ni aucune renonciation d'une des parties concernant un manquement à une obligation de la part de l'autre partie ne saurait constituer ou être interprété comme un motif de consentement ou de renonciation concernant un manquement continu à une obligation ou tout autre manquement à une obligation de cette autre partie. La présente entente, telle que modifiée périodiquement par YSEI, constitue l'ensemble de l'entente convenue entre vous et YSEI en ce qui a trait à votre utilisation du site Web et elle remplace toute autre entente antérieure, écrite ou verbale, passée entre vous et YSEI concernant votre utilisation du site Web. Les dispositions de la présente entente auront force exécutoire et s'appliqueront au profit de YSEI et de ses fournisseurs de services et de leurs successeurs et ayants droit respectifs et également auront force exécutoire et s'appliqueront à votre profit et à celui de vos héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs, successeurs et représentants.

4(b). Cliquez sur « Suivant ».

Les détails de l'examen d'APDC informatisé figureront sur cette page (p. ex. le nombre de questions dans l'examen, la durée de l'examen et comment naviguer dans l'examen en utilisant les différents boutons et icônes.



ASI-DEMOV05-9255NEF

Précédent **Suivant** Choisir la langue de l'examen English 00:26:57

Renseignements généraux

Aucun renseignement complémentaire demandé.

4(c). COMMENCER LA VERSION DE DÉMONSTRATION DE L'EXAMEN








- Vous pouvez passer la version de démonstration de l'examen en français ou en anglais. Cliquez sur « **Choisir la langue de l'examen** » et faites votre sélection dans le menu déroulant. Cliquez ensuite sur la case verte « **Cliquez ici pour commencer l'examen** ». Si le système le demande, vous devez confirmer le passage au mode plein écran ».
- À partir de ce moment, toutes les questions s'afficheront dans la langue sélectionnée (c.-à-d. **français ou anglais**).

The screenshot shows the top navigation bar of the exam interface. On the left, the identifier 'ASI-DEMOV05-9255NEF' is displayed. In the center, there are three buttons: 'Précédent', 'Suivant', and 'Choisir la langue de l'examen'. The 'Choisir la langue de l'examen' button is highlighted with a red box and labeled with a red '2'. To its right is a dropdown menu for language selection, with 'English' selected. The dropdown menu is also highlighted with a red box and labeled with a red '1'. To the right of the dropdown, a timer shows '03:56:58'. Below the navigation bar, the section is titled 'Commencer'. It contains a paragraph of instructions: 'Vous pouvez commencer l'examen. Votre navigateur doit être en mode plein écran pendant l'examen. Si vous quittez le mode plein écran durant l'examen, la séance sera interrompue jusqu'à votre retour en mode plein écran. Si vous fermez ou réduisez la fenêtre de votre navigateur, vous mettez fin à la séance. Vous ne pourrez plus continuer l'examen une fois la séance fermée. Vous devez rouvrir la séance pour continuer l'examen.' At the bottom of this section, there is a large green button with the text 'Cliquez ici pour commencer l'examen.' This button is highlighted with a red box and labeled with a red '3'.

5. Questions d'examen

- Les pages ci-dessous s'afficheront durant l'examen et vous pourrez commencer à vous familiariser avec les fonctionnalités du système et le passage d'un écran à l'autre.
- Ces mêmes pages s'afficheront à l'écran lorsque vous passerez un examen d'APDC informatisé au centre d'examen.

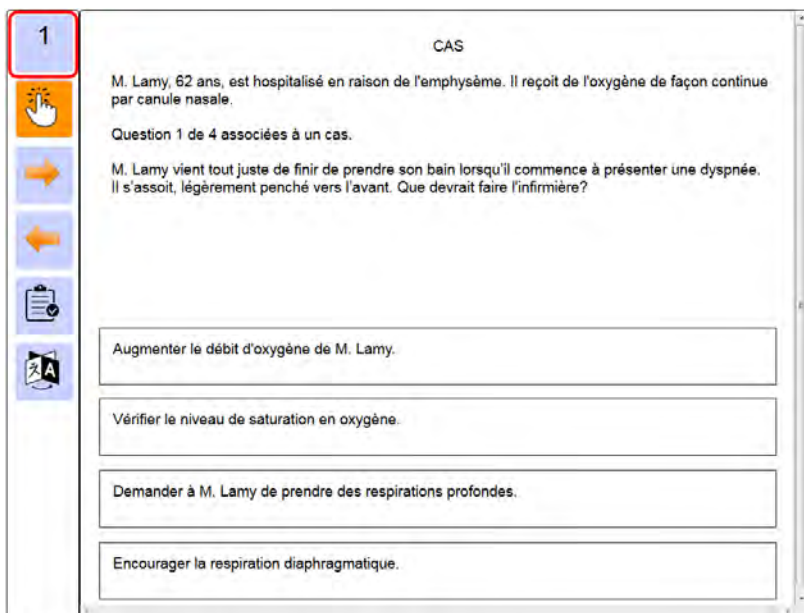
5(a). INSTRUCTIONS IMPORTANT

| Instructions importantes | |
|--|---|
| Lisez ces instructions avant de commencer. Elles vous aideront à naviguer dans l'examen informatisé. | |
| Pour répondre à une question – placez le curseur sur la réponse choisie et cliquez, la réponse sera surlignée; pour changer votre réponse, cliquez sur une autre réponse. | |
| Icône | Action |
|  | Cette icône indique le numéro de la question. Pour voir combien de temps il reste à l'examen, placez le curseur sur l'icône. |
|  | L'icône « Sélection » est activée automatiquement pour chaque question. Aucune action requise. |
|  | Cliquez sur une flèche pour passer d'une question à une autre. |
|  | Cliquez sur cette icône pour voir les questions auxquelles vous avez répondu (VERTES), les questions vues, mais non répondues (NOIRES) et les questions non répondues (GRISES). Cliquez sur le numéro de la question pour aller à la question. |
|  | Cliquez sur  pour retourner aux instructions. |
|  | Cliquez sur l'icône « à bascule » pour voir la question dans une autre langue. Choisissez la langue désirée dans le menu déroulant, puis cliquez sur « Appliquer ». Si vous n'avez pas répondu à la question, cliquez sur l'icône pour retourner à la langue originale. Si vous avez répondu à la question, l'icône disparaîtra. Passez à la prochaine question. Pour retourner à l'autre langue après avoir répondu à la question, désélectionnez votre réponse en cliquant sur la case jaune et l'icône « à bascule » apparaîtra de nouveau. |

Remarque : Lorsque vous cliquez sur une icône, la couleur change brièvement de gris/orange à rouge.

5(b). NUMÉRO DE QUESTION ET CHRONOMÈTRE

- L'icône de la question indique le numéro de la question.



1 CAS

M. Lamy, 62 ans, est hospitalisé en raison de l'emphysème. Il reçoit de l'oxygène de façon continue par canule nasale.

Question 1 de 4 associées à un cas.

M. Lamy vient tout juste de finir de prendre son bain lorsqu'il commence à présenter une dyspnée. Il s'assoit, légèrement penché vers l'avant. Que devrait faire l'infirmière?

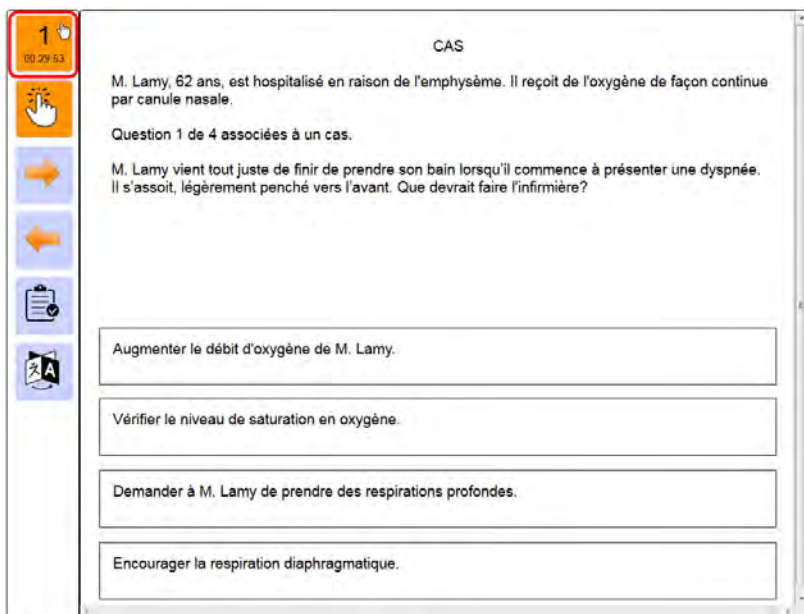
Augmenter le débit d'oxygène de M. Lamy.

Vérifier le niveau de saturation en oxygène.

Demander à M. Lamy de prendre des respirations profondes.

Encourager la respiration diaphragmatique.

- Pour voir le temps d'examen qui reste (en heures, minutes et secondes), placez votre curseur sur le numéro de la question.



1 00:29:53 CAS

M. Lamy, 62 ans, est hospitalisé en raison de l'emphysème. Il reçoit de l'oxygène de façon continue par canule nasale.

Question 1 de 4 associées à un cas.

M. Lamy vient tout juste de finir de prendre son bain lorsqu'il commence à présenter une dyspnée. Il s'assoit, légèrement penché vers l'avant. Que devrait faire l'infirmière?

Augmenter le débit d'oxygène de M. Lamy.

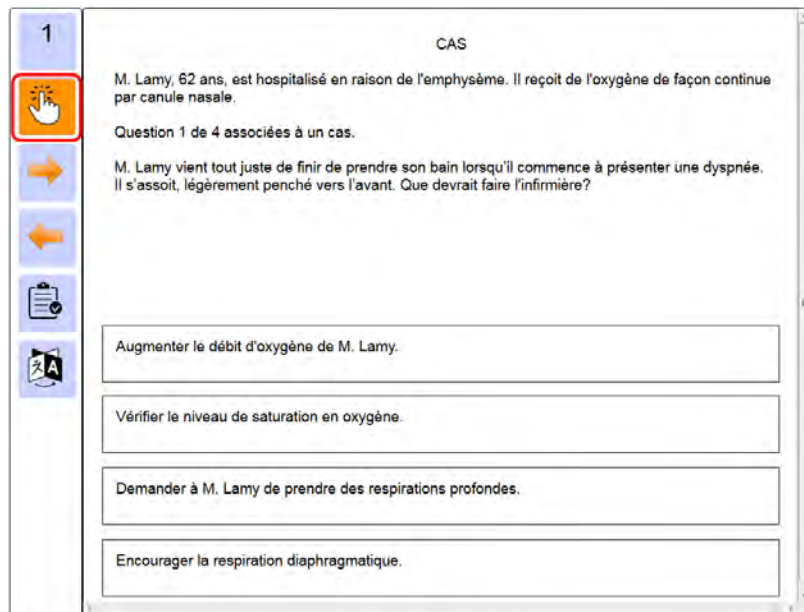
Vérifier le niveau de saturation en oxygène.

Demander à M. Lamy de prendre des respirations profondes.

Encourager la respiration diaphragmatique.

5(c). ICÔNE DE SÉLECTION

- L'icône « sélection » est activée automatiquement pour chaque question. Aucune action n'est requise.



1 CAS

M. Lamy, 62 ans, est hospitalisé en raison de l'emphysème. Il reçoit de l'oxygène de façon continue par canule nasale.

Question 1 de 4 associées à un cas.

M. Lamy vient tout juste de finir de prendre son bain lorsqu'il commence à présenter une dyspnée. Il s'assoit, légèrement penché vers l'avant. Que devrait faire l'infirmière?

Augmenter le débit d'oxygène de M. Lamy.

Vérifier le niveau de saturation en oxygène.

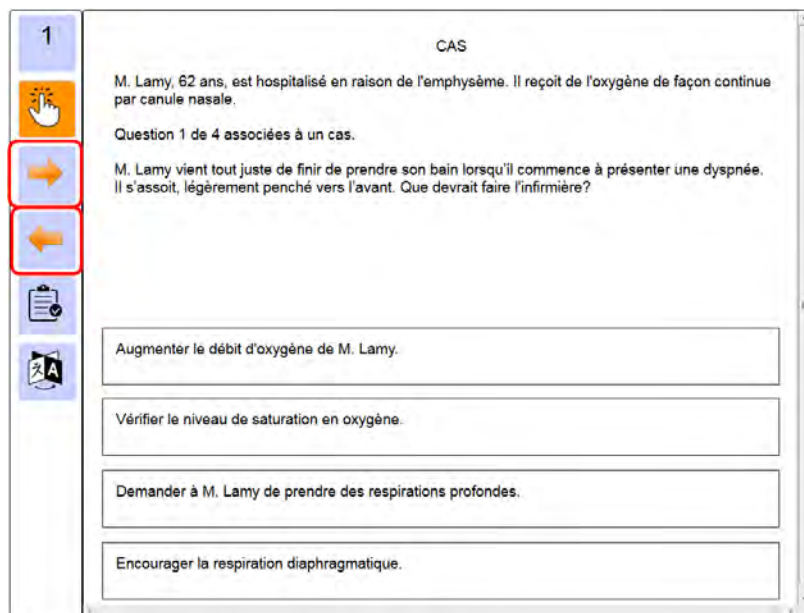
Demander à M. Lamy de prendre des respirations profondes.

Encourager la respiration diaphragmatique.

The screenshot shows a software interface for a question. On the left, there is a vertical toolbar with five icons: a hand cursor (highlighted with a red box), a right-pointing arrow, a left-pointing arrow, a clipboard with a checkmark, and a document with a magnifying glass. The main content area contains the question text and four text input boxes for answers.

5(d). PASSER D'UNE QUESTION À L'AUTRE

- Pour passer d'une question à l'autre, utilisez les icônes « question suivante » et « question précédente ».



1 CAS

M. Lamy, 62 ans, est hospitalisé en raison de l'emphysème. Il reçoit de l'oxygène de façon continue par canule nasale.

Question 1 de 4 associées à un cas.

M. Lamy vient tout juste de finir de prendre son bain lorsqu'il commence à présenter une dyspnée. Il s'assoit, légèrement penché vers l'avant. Que devrait faire l'infirmière?

Augmenter le débit d'oxygène de M. Lamy.

Vérifier le niveau de saturation en oxygène.

Demander à M. Lamy de prendre des respirations profondes.

Encourager la respiration diaphragmatique.

The screenshot is identical to the one above, but the hand cursor icon is no longer highlighted. Instead, the right-pointing and left-pointing arrow icons in the toolbar are highlighted with red boxes, indicating they are used for navigation between questions.

5(e). QUESTIONS À CHOIX MULTIPLES

- Pour sélectionner votre réponse, cliquez sur l'une des quatre options et la réponse s'affichera en jaune.
- Pour changer votre sélection, cliquez sur une nouvelle réponse. La réponse choisie s'affichera en jaune.
- Pour désélectionner une réponse, cliquez sur la question surlignée en jaune et le surlignage disparaîtra.

1 CAS

M. Lamy, 62 ans, est hospitalisé en raison de l'emphysème. Il reçoit de l'oxygène de façon continue par canule nasale.

Question 1 de 4 associées à un cas.

M. Lamy vient tout juste de finir de prendre son bain lorsqu'il commence à présenter une dyspnée. Il s'assoit, légèrement penché vers l'avant. Que devrait faire l'infirmière?

Augmenter le débit d'oxygène de M. Lamy.

Vérifier le niveau de saturation en oxygène.

Demander à M. Lamy de prendre des respirations profondes.

Encourager la respiration diaphragmatique.

Remarque : Il peut arriver que le texte des cas ou des questions soit plus long que la zone définie pour le texte. Vous devrez utiliser la barre de défilement située du côté droit de l'écran pour voir le reste du texte du cas ou de la question, ainsi que les quatre choix de réponses.

1 CAS

M. Lamy, 62 ans, est hospitalisé en raison de l'emphysème. Il reçoit de l'oxygène de façon continue par canule nasale.

Question 1 de 4 associées à un cas.

M. Lamy vient tout juste de finir de prendre son bain lorsqu'il commence à présenter une dyspnée. Il s'assoit, légèrement penché vers l'avant. Que devrait faire l'infirmière?

[LA QUESTION CONTINUE...]

[FIN DE LA QUESTION]

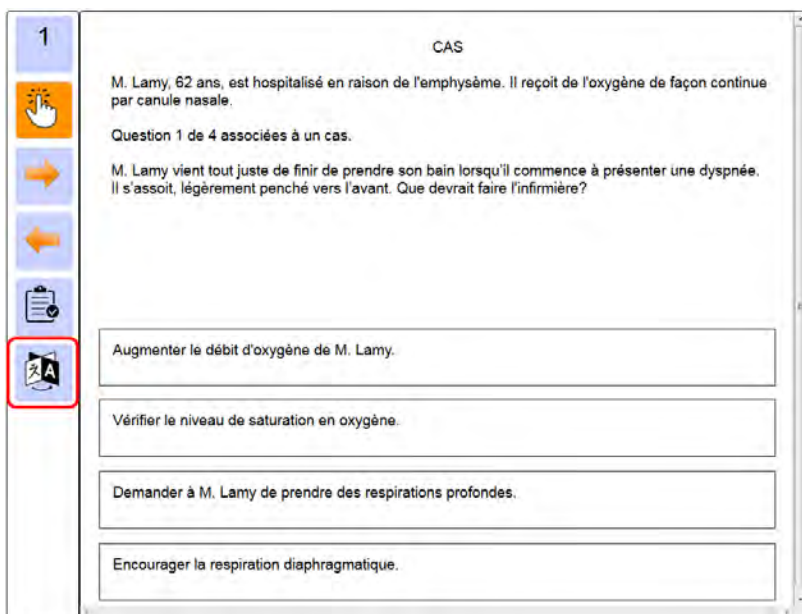
Augmenter le débit d'oxygène de M. Lamy.

Vérifier le niveau de saturation en oxygène.

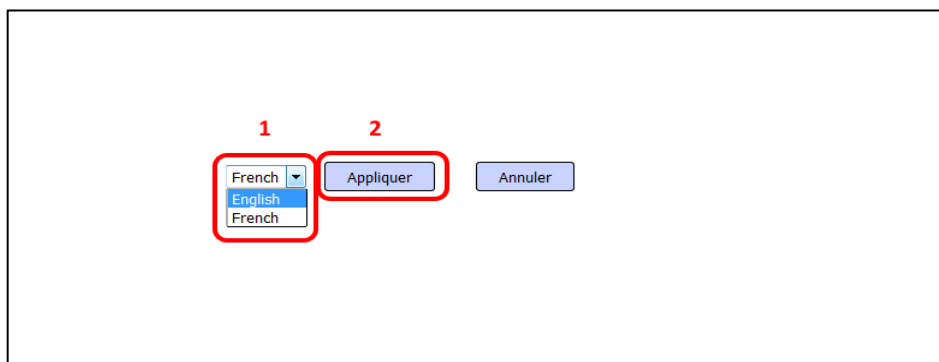
Demander à M. Lamy de prendre des respirations profondes.

5(f). BASCULE FRANÇAIS/ANGLAIS

Étape 1 : Cliquez sur l'icône « à bascule » pour voir la question dans une autre langue (c.-à-d. choisir anglais ou français).



Étape 2 : Choisissez une langue dans le menu déroulant puis cliquez sur « **Appliquer** » pour voir la question dans cette langue.



Étape 3 : SI VOUS N'AVEZ PAS RÉPONDU À LA QUESTION :

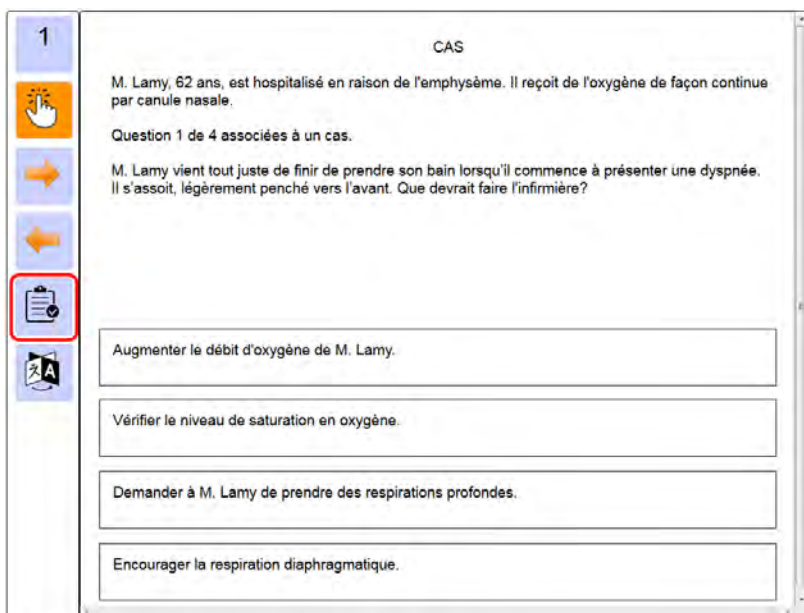
- Cliquez sur l'icône « **à bascule** » pour retourner à la langue originale.

Étape 4 : SI VOUS AVEZ RÉPONDU À LA QUESTION :

- L'icône « **à bascule** » disparaîtra. Passez à la prochaine question.
- Pour retourner à l'autre langue après avoir répondu à la question, désélectionnez votre réponse en cliquant sur la case jaune et l'icône « **à bascule** » apparaîtra de nouveau. Cliquez sur l'icône « à bascule » pour choisir l'autre langue et cliquez sur « **Appliquer** » pour voir la question dans cette langue.

5(g). LISTE DE VÉRIFICATION DE LA PAGE DE REVUE

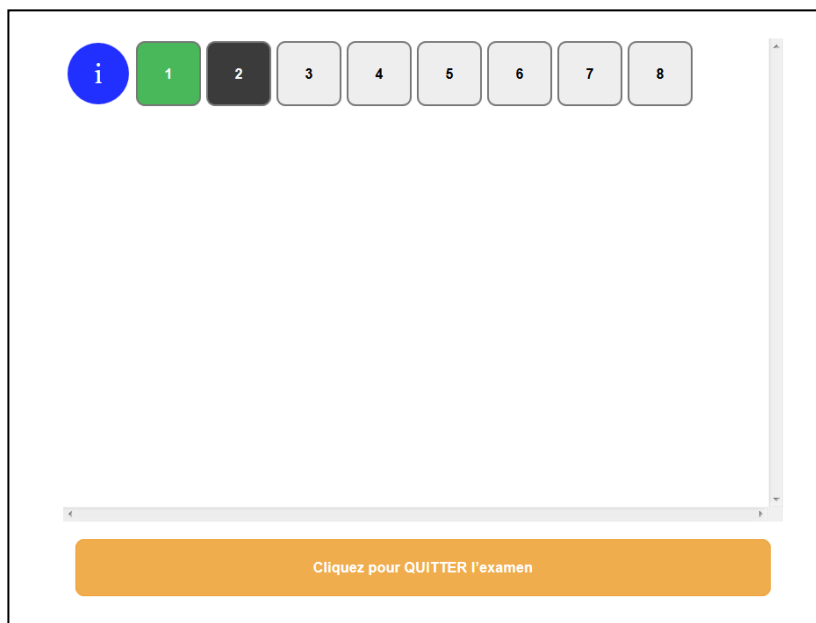
Pour passer en revue les questions d'examen, cliquez sur l'icône de la « **page de revue** ».



L'icône de la « **page de revue** » vous amène à la page de revue qui affiche toutes les questions de l'examen comme suit :

- Case verte : Affiche les questions **auxquelles vous avez répondu.**
- Case noire : Affiche les questions **vues, mais non répondues.**
- Case grise : Affiche les questions **non vues et non répondues.**

Pour retourner à une question dans l'examen, cliquez sur le numéro de la question.



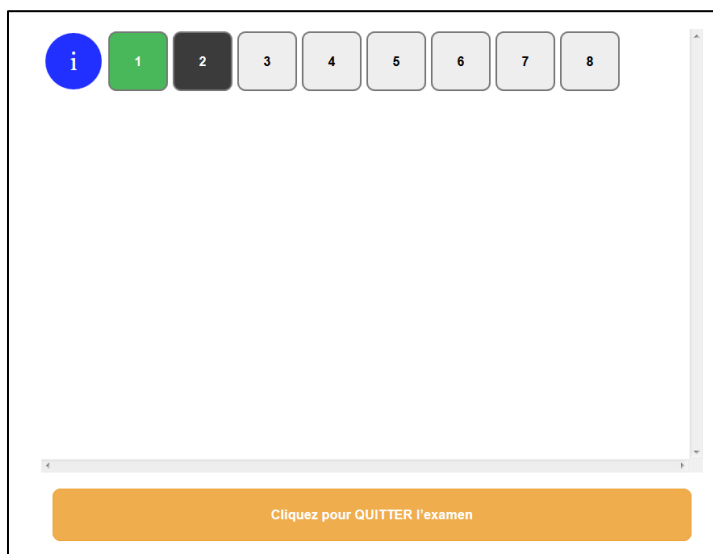
Par exemple, la page de revue qui suit indique que :

- La candidate a **répondu** aux questions 1, 2, 4, 6 à 8, 10 à 12, 14 et 15.
- La candidate a **vu** les questions 3, 5, 9, 13 et 16, **mais n'a pas encore indiqué sa réponse**.
- La candidate n'a **pas encore vu** les questions à partir de 17.



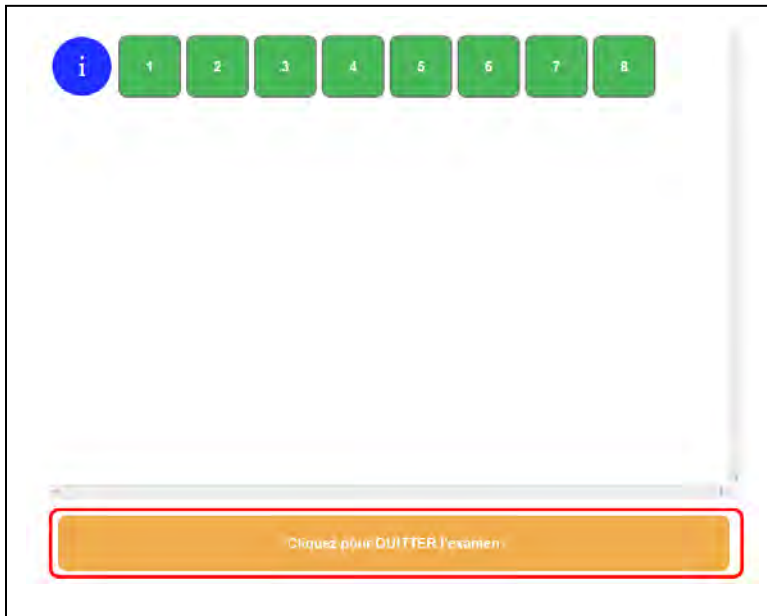
5(h). INFORMATION SUR LES BOUTONS ET LES ICÔNES DE NAVIGATION

- Cliquez sur l'icône « **information** » (bouton bleu) qui figure sur la page de revue pour aller à la page « Instructions importantes » au début de l'examen. Cette page donne une description des différents boutons et icônes ainsi que des instructions sur comment les utiliser.



6. Fin de l'examen

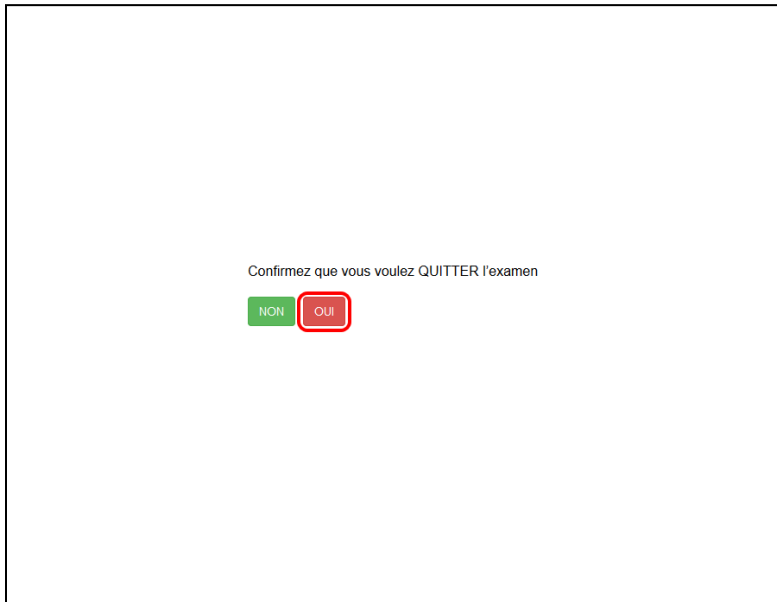
- Lorsque vous aurez répondu à toutes les questions de l'examen, toutes les cases de question seront vertes.
- Pour mettre fin à la session d'examen, cliquez sur « **Cliquez pour QUITTER l'examen** ».



- Pour revoir vos réponses et retourner à la page de revue, sélectionnez « **Continuer l'examen** ».

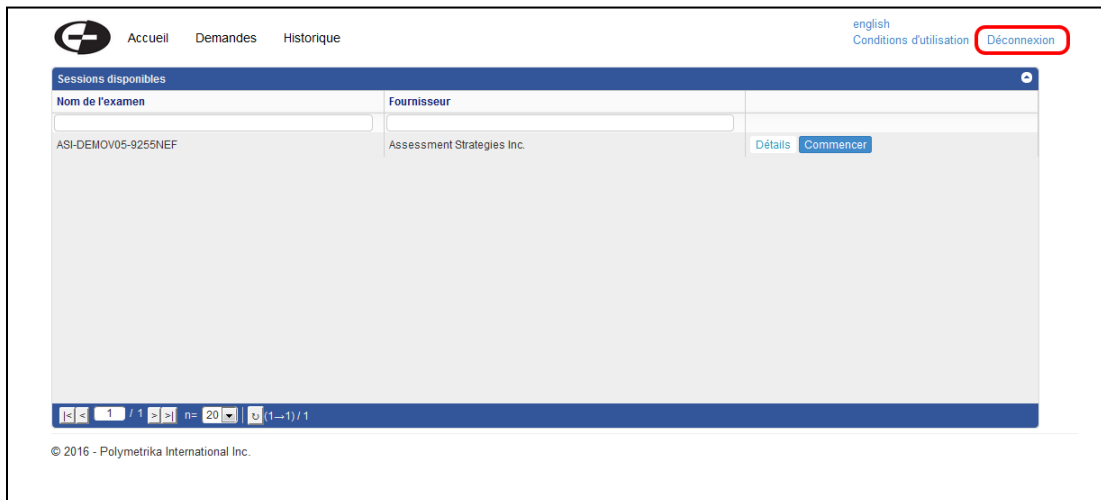


- Pour quitter l'examen, sélectionnez « **Confirmez que vous voulez QUITTER l'examen** ».
 - NON
 - OUI



7. Page d'accueil

7(a). Pour quitter, cliquez sur « Déconnexion ».



7(b). Pour recommencer la version de démonstration de l'examen informatisé, cliquez sur « Commencer ».

